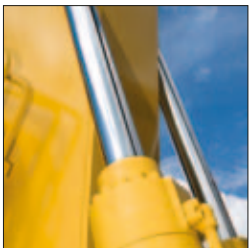


## SGH | Hubmessung in Hydraulikzylindern *Stroke measurement in hydraulic cylinders*



### Hubmessung im Hydraulikzylinder - einfach, flexibel, effizient!

Die SGH Seilzuggeber messen den direkten Zylinderhub absolut im Hydraulikzylinder und bestechen hierbei durch Effizienz, Flexibilität und Robustheit.



### Pluspunkte

- absolute Erfassung des Zylinderhubs
- direkte Integration in den Zylinder
- kein Bohren des Kolbens notwendig
- einfache und kostengünstige Integration
- auch in Teleskopzylindern verwendbar
- Schutzart IP69K dank innovativem Steckersystem
- hohe EMV-Verträglichkeit
- hohe Schock- und Vibrationsfestigkeit



### Stroke measurement in the hydraulic cylinder - simple, flexible, efficient!

*The SGH wire-actuated encoders measure the absolute, direct cylinder stroke in the hydraulic cylinder and guarantee impressive efficiency, flexibility and robustness.*

### Key benefits

- Absolute detection of the cylinder stroke
- Direct integration into the cylinder
- No piston drilling necessary
- Simple and inexpensive integration
- Can also be used in telescopic cylinders
- Protection category IP69K due to the innovative connector system
- High electro-magnetic compatibility
- High shock and vibration resistance

# SGH | Einfach revolutionär! *Simply revolutionary!*

## Profil SGH10

- Messbereich 0 ... 1000 mm
- absolutes Messsystem
- Schnittstelle CANopen, analog: Strom und Spannung
- Betriebsspannung 9 ... 36 VDC
- druckfest bis 300 bar, Druckspitzen bis 500 bar
- hohe Flexibilität, dank Teach-In auf jede Messlänge einstellbar
- hohe EMV-Verträglichkeit
- hohe Schock- und Vibrationsfestigkeit

## Profile SGH10

- Measuring range 0 ... 1000 mm
- Absolute measuring system
- CANopen interface, analog: Current and voltage
- Operating voltage 9 ... 36 VDC
- Pressure-resistant up to 300 bar, pressure peaks up to 500 bar
- High degree of flexibility, adjustable with teach-in on all measuring lengths
- High electro-magnetic compatibility
- High shock and vibration resistance



## SGH Seilzuggeber im Zylinder - einfach revolutionär!

Das SGH10 ist ein Messsystem für die direkte Hubmessung im Hydraulikzylinder. Hierbei wird der Zylinderhub mittels Seilzugsensorik, welche direkt im Zylinder verbaut ist, absolut erfasst. Die Positionserfassung arbeitet hierbei auf einer berührungslosen magnetischen Abtasttechnologie und ist besonders robust. Das Revolutionäre am SGH Seilzuggeber ist, dass ein Hohlbohren des Kolbens wie bei bestehenden Messsystemen am Markt komplett entfällt.



SGH Video öffnen

## SGH wire-actuated encoder in the cylinder - simply revolutionary!

The SGH10 is a measuring system for direct stroke measurement in the hydraulic cylinder. The cylinder stroke is detected absolutely by the wire-actuated sensor system that is installed directly in the cylinder. The positioning measurement system is based on contactless magnetic scanning technology and is particularly robust. The revolutionary feature of the SGH wire-actuated encoder is that trepanning of the piston required by existing measuring systems on the market is completely unnecessary.



Open SGH Video



All videos on:  
[youtube.com/sikoglobal](https://youtube.com/sikoglobal)

## Die Vorteile liegen auf der Hand!

Keine Schwächung des Kolbens, deutlich günstigere Integrationskosten als bei anderen Messsystemen und zum ersten Mal ein System, welches **auch für Teleskopzylinder verwendbar** ist! Dank innovativer Teach-In Funktion kann das System auf jede beliebige Länge eingelernt werden. Eine hohe Variantenvielfalt gehört somit der Vergangenheit an!

## The advantages are obvious!

The piston is not weakened, considerably less expensive integration costs than with other measuring systems and for the first time a system that **can also be used for telescopic cylinders**! With the innovative teach-in function the system can be taught at any required length. A high number of versions is therefore a thing of the past!



## **SGH | Einsatz in der Mobilhydraulik** *Use in mobile hydraulics*



### **Einsatz in mobilen Maschinen**

Die absolute Positionserfassung ermöglicht das Automatisieren von wiederkehrenden Arbeitsabläufen und steigert somit die Effizienz.

Grenzwerte können erfasst und gefährliche Situationen vermieden werden.

Exakte Positionserfassung in Hydraulikzylindern wie z.B. an Anbaugeräten, Landmaschinen, Baumaschinen oder sonstigen mobilen Maschinen erhöhen die Sicherheit und den Komfort!

### **Use in mobile machines**

*Absolute position detection enables automation of recurring operations and therefore boosts efficiency.*

*Limit values can be tracked and hazardous situations prevented.*

*Exact positioning in hydraulic cylinders such as mounted devices, agricultural machines, construction machinery or other mobile machines enhances safety and comfort!*



## **SGH** | Einsatz in Teleskopzylindern *Use in telescopic cylinders*



### **Einsatz im Teleskopzylinder**

Absolute Positionserfassung von Teleskopzylindern möglich!

Dank innovativer Teach-in Funktion ist das SGH flexibel an die jeweilige benötigte Messlänge anpassbar.

### **Use in a telescopic cylinder**

*Absolute position detection of telescopic cylinders possible!*

*With the innovative teach-in function the SGH can be flexibly adjusted to the required measuring length.*

# SGH | Effiziente Integration

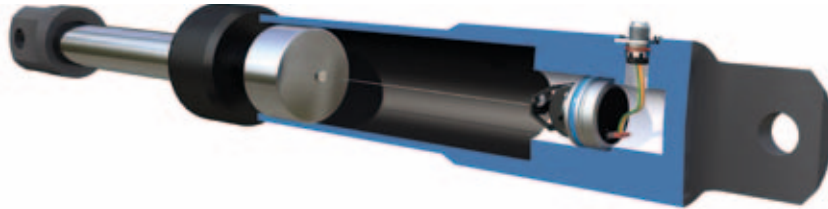
## *Efficient integration*

### **Kein Bohren des Kolbens notwendig!**

Aufgrund der einzigartigen Konstruktion und des Seilzuggeberprinzips ist kein Bohren des Kolbens notwendig! Somit ist eine effiziente und kostengünstige Integration ein Kinderspiel!

### **Piston drilling not necessary!**

*Due to the unique construction and the wire-actuated encoder principle it is not necessary to drill the piston! Efficient and inexpensive integration is child's play!*



### **Einfacher Einbau - In wenigen Schritten montiert**

Der SGH Seilzuggeber ist in wenigen und einfachen Schritten montierbar. Dank seinem innovativem Steckersystem ist die Integration ein Leichtes und erfüllt die Schutzart IP69K. Hierdurch ist der SGH bestens gegen Umwelteinflüsse geschützt.

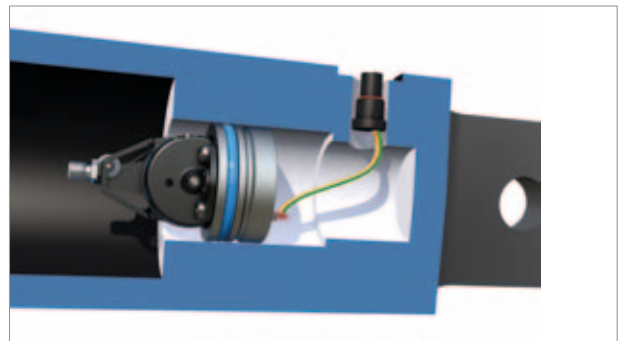
### **Simple installation - fitted in a flash**

*The SGH wire-actuated encoder can be fitted in a few simple steps. With its innovative connector system, integration is quick and easy and meets the requirements of protection category IP69K. As a result the SGH is effectively protected against environmental influences.*



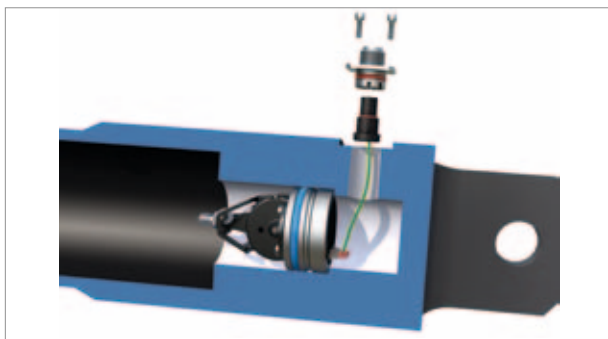
- 1)** Der rote Anschlussstecker wird mit einem Klick in den Sensor gesteckt.

*The red connector is inserted into the sensor with one click.*



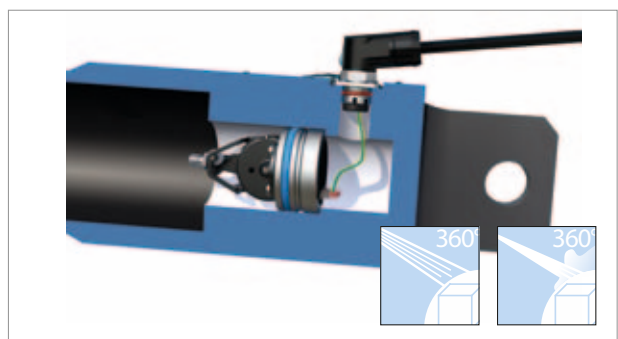
- 2)** Das Steckersystem wird aus der vorgesehenen Bohrung herausgeführt.

*The connector system is routed out of the hole provided.*



- 3)** Der Steckereinsatz wird nun in den Flansch geklickt und mit vier Schrauben am Zylinder montiert.

*The connector insert is then clicked into the flange and mounted on the cylinder with four screws.*



- 4)** Fertig! In gestecktem Zustand erfüllt das System die harten Anforderungen nach IP69K!

*Finished! When connected, the system meets the stringent requirements of IP69K!*

**Wir sind für Sie erreichbar.**

**Ganz gleich, ob lokal ...**

Sie suchen eine Vertretung in Ihrer Nähe? Unsere Website hilft Ihnen dabei. Unter [www.siko-global.com](http://www.siko-global.com) finden Sie über Ihre Postleitzahl aktuelle Kontaktdaten einer deutschen SIKO-Vertretung in Ihrer Nähe. Oder rufen Sie uns an, wir geben Ihnen gerne entsprechende Kontaktdaten weiter.

**... oder international.**

SIKO wird weltweit durch Tochtergesellschaften und Handelsvertretungen repräsentiert. Unter [www.siko-global.com](http://www.siko-global.com) finden Sie einen SIKO-Partner auch in Ihrer Nähe.

***We are always there for you.***


***Whether locally ...***

*Are you looking for an agency near you? Our website will help you. At [www.siko-global.com](http://www.siko-global.com) you will find current contact data of a local German SIKO agency via your postal code. Or just call us and we will give you the contact data you need.*

***... or internationally.***

*Subsidiaries and agents all over the world represent SIKO. At [www.siko-global.com](http://www.siko-global.com) you will also find a SIKO partner in your area.*



**Headquarters:**  
 **SIKO GmbH**  
Weihermattenweg 2  
D-79256 Buchenbach

**Phon**  
+49 7661 394-0  
**Fax**  
+49 7661 394-388  
**E-Mail**  
[info@siko.de](mailto:info@siko.de)

**Subsidiaries:**  
 **SIKO Products Inc**

 **SIKO Italia S.r.l.**

 **SIKO Magline AG**

 **SIKO International Trading (Shanghai) CO., Ltd.**

 **SIKO Products Asia Pte. Ltd.**

**[www.siko-global.com](http://www.siko-global.com)**

**Stay up to date! Follow us at „SIKO-global“**

